

Kamer van Volkvertegenwoordigen

ZITTING 1977-1978

3 AUGUSTUS 1978

WETSONTWORP

houdende diverse institutionele hervormingen

J. - AMENDEMENTEN
VOORGESTELD DOOR DE HEER POMA

Art. 56.

I. - A) In hoofddeorde :

De tekst van § 1 vervangen door wat volgt :

„Ieder gewest beschikt over de administratie en het personeel binnen de perken van zijn bevoegdheden».

VERANTWOORDING

De oprichting van de gewesten zal niet leiden tot een inflatie van gewestelijke administraties en personeelsformaties. Het gaat dus niet op een hele reeks van nieuwe, maar op te richten.

B) In bijkomendeorde :

De tekst van § 1 vermenigvuldigen door wat volgt :

„Ieder gewest beschikt over de eigenlijke administratie, instellingen en eigen personeel binnen de perken van zijn bevoegdheden».

VERANTWOORDING

De oprichting van de gewesten mag niet leiden tot een inflatie van gewestelijke administraties en personeelsformaties.

Zie:

461 (1977-1978):

- N° 1: Wetsontwerp.
- NU 2 tot 8: Amendementen.
- N° 9: Advies van de Raad van State (am. 1 tot 33).
- N° 10 tot 18: Amendementen.
- N° 19: Advies van de Raad van State (am. 34 tot 72).
- NU 20 tot 24: Amendementen.
- N° 25: Advies van de Raad van State (am. 73 tot 92).
- NU 26 en 27: Amendementen.

Chambre des Représentants

SESSION 1977-1978

3 AOÛT 1978

PROJET DE LOI

portant diverses réformes institutionnelles

I. - AMENDEMENTS
PRESENTES PAR M. POMA

Art. 56.

I. - A) En ordre principal:

Remplacer le texte du § 1 par ce qui suit:

„Chaque Région dispose d'une administration et d'un personnel et ce, dans les limites de ses pouvoirs».

JUSTIFICATION

La création des Régions ne peut entraîner une inflation des administrations et des cadres du personnel de ces Régions. Par conséquent, il n'est pas indiqué de créer toute une série de nouvelles institutions inutiles.

B) En ordre subsidiaire:

Remplacer le texte du § 1 par ce qui suit:

„Chaque Région dispose en propre de son administration, d'institutions et d'un personnel et ce, dans les limites de ses pouvoirs».

JUSTIFICATION

La création des Régions ne peut entraîner une inflation des administrations et des cadres du personnel de ces Régions.

Voit:

461 (1977-1978):

- ND 1: Projet de loi.
- ND 2 à 8: Amendements.
- N° 9: Avis du Conseil d'Etat (art. 1 à 33).
- NU 10 à 18: Amendements.
- N° 19: Avis du Conseil d'Etat (art. 34 à 72).
- N° 20 à 24: Amendements.
- N° 25: Avis du Conseil d'Etat (art. 73 à 92).
- N° 26 et 27: Amendements.

II. - A) In hoofdorde :

« In fine » van dit artikel een als volgt luidende § 4 toevoegen :

« J 4. *br de in § 1 bedoelde administraties kan geen aanstelling of benoeming worden uerrikt zolang niet is voorzien in een aangepast taalstatuut* ».

VEP 'NTwaORDING

Aangezien de Raad van State heeft geadviseerd dat een aangepast taalstatuut dient uitgewerkt te worden voor de gewestelijke administraties, lijkt het noodzakelijk bij wege van dit amendement wet- en decreetgevers aan te zetten tot spoed. Het is immers niet ondenkbaar dat, bij ontstentenis van een zodanige bepaling als vervat in het amendement, talloze situaties zullen worden geschapen die later wel eens strijdig zouden kunnen blijken met het uitgewerkte taalstatuut doch die niettemin zouden geregulariseerd worden, zoals zulks noodgedwongen is gebeurd in 1963. Vermits hier nieuwe diensten berreft, moet van meer af aan een zuivere situatie op raalgebied tot stand worden gebracht.

B) In bijkomende orde:

« In fine » van dit artikel een als volgt luidende § 4 toevoegen:

« S 4. *In de in § 1 bedoelde administraties kan geen enkele aanstelling of benoeming worden uerrikt zolang niet is voorzien in een aangepast taalstatuut* ».

VERANTWOORDING

Zie *mutatis mutandis* de verantwoording bij het amendement in hoofdorde.

Art. 56bis (nieuw).

Een artikel 56bis (nieuw) invoegen, luidend als volgt :

« In het taalstatuut voor de diensten van het Brussels Gewest dienen volgende bepalingen te worden ingelast:

» Bij de werving van hun personeel zijn de diensten van het Brussels Gewest en die van de openbare personen die aan deze diensten ondergeschikt zijn, ertoe gehouden ten minste 50 procent van de te begeven betrekkingen in gelijke mate te verdelen over beide taalgroepen.

» *Terzins moeten th betrekkingen die gelijk, aan of hoger zijn dan die van afdelingschef, in gelijke mate bezet worden door ambtenaren van beide taalgroepen.* »

VERANTWOORDING

Dit amendement heeft tot doel nu reeds te verzekeren dat de diensten van het Brussels Gewest inderdaad onder dezelfde regeling vallen als de plaatselijke diensten die in Brussel-Hoofdstad gevestigd zijn, zoals uitdrukkelijk wordt bepaald in artikel 35, § 1, van de op 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen, in bevestiging.

Het taalstatuut voor de diensten van het Brussels Gewest dient hier dus te worden ingelast.

Art. 58.

A. - In hoofdorde :

De tekst van dit artikel vervangen door wat volgt:

« Wanneer een college van oordeel is dat een maatregel genomen door een Gewest, een onuoerp of een voorstel van ordonnantie, neergelegd bij het Bureau of de Raad van een ander gewest van aard is om het Gewest nadeel te berokkenen, kan het ter voorkoming en regeling van een conflict de zaak aanhangig maken bij de Regering ».

II. - Al En ordre principal:

« In fine » de cet article, ajouter un § 4, libellé comme suit:

« § 4. *Dans les administrations visées au § 1, il ne peut être procédé à aucune désignation ni nomination, tant qu'il n'a pas été prévu de statut linguistique approprié.* »

JUSTIFICATION

Etant donné que, de l'avis du Conseil d'Etat, il convient de doter les administrations régionales d'un statut linguistique approprié, il nous paraît nécessaire d'insérer, par cet amendement, les titulaires du pouvoir législatif et du pouvoir exécutif à faire diligence. Il n'est, en effet, pas impensable qu'à défaut d'une disposition analogue à celle qui fait l'objet du présent amendement, toute une série de situations puissent se créer qui, tout en se révélant éventuellement contraires au statut linguistique élaboré, n'en seraient pas moins régularisées à l'instar de ce qui devait irrévitablement se produire en 1963. Comme il s'agit en l'occurrence de services nouveaux, il convient de créer d'emblée une situation nette du point de vue linguistique.

B) En ordre subsidiaire:

« In fine » de cet article, ajouter un § 4, libellé comme suit:

« S 4. *Dans les administrations et institutions visées au § 1, il ne peut être procédé à aucune désignation ni nomination, tant qu'il n'a pas été prévu de statut linguistique approprié.* »

JUSTIFICATION

Voir *mutatis mutandis* la justification de l'amendement en ordre principal.

Art. 56bis (nouveau).

Insérer un article 56bis (nouveau), libellé comme suit:

« 1/ y a lieu d'insérer, dans le statut linguistique des services de la Région bruxelloise, les dispositions suivantes:

» Lors du recrutement de leur personnel, les services de la Région bruxelloise et ceux des personnes publiques subordonnées à ces services doivent répartir à parité entre les deux groupes linguistiques, 50 % au moins des emplois à conférer.

» En outre, les emplois, égaux ou supérieurs à celui de chef de division doivent être occupés en nombre égal par des fonctionnaires appartenant à l'un et à l'autre groupe linguistique. »

JUSTIFICATION

Le présent amendement tend à faire en sorte que les services de la Région bruxelloise soient dès le présent soumis au même régime que les services locaux établis à Bruxelles-Capitale, comme il est prévu expressément à l'article 35, § 1, des lois sur l'emploi des langues en matière administrative coordonnées le 18 juillet 1966.

Il y a donc lieu d'insérer ici le statut linguistique réservé aux services de la Région bruxelloise.

Art. 58.

A. - En ordre principal:

Remplacer le texte de cet article par le qui suit:

« Quand un collège est d'avis qu'une mesure prise par une Région, qu'un projet ou une proposition d'ordonnance déposé sur le bureau du Conseil d'une autre région, est de nature à entraîner un préjudice pour la région, il peut, pour prévenir ou régler un conflit, soumettre l'affaire au Gouvernement. »

VERANTWOORDING

Her is evident dat bij belangenconflicten tussen de Gewesten de Regering moet arbitrerende,

B. - In eerste bijkomende orde:

Het tweede lid van dit artikel vervangen door wat volgt :
« Het College dient, deze vraag te formuleren binnen vijftien dagen na ik bekendmaking van voormelde maatregel of na de neerlegging van hoger bedoeld Oligtwerp of voorstel van ordonnantie. Het gerneenschappelijk onderzoek van de voorzitter van de betrokken Colleges dient binnen dertig dagen, te rekenen vanaf de ontvangst van de vraag afgesloten te worden.

Bij ontstentenis van akkoord, richten de voorzitters binnen de vijftien dagen een commissie "il die paritair is samengesteld uit leden van de betrokken Raden en die, met bet oog op een verzoening, belast is met het onderzoek van bedoeld ontwerp, voorstel of maatregel. Deze commissie dient het onderzoek te beëindigen binnen dertig dagen te rekenen vanaf de dag van haar oprichting ».

VERANTWOORDING

Arbitrage-, verzoenings- en alarmprocedures zijn tot op heden weinig doeltreffend gebleken. Om een minimale doeltreffendheid te waarborgen, moeten termijnen worden bepaald waarbinnen de verscheidene fasen van de procedure dienen te worden afgehandeld. Bij ontstentenis daarvan, zal blijken dat elk verzoeningsprocedure gedoemd is te veranden. Indien het niet de bedoeling is enige doeltreffendheid na te streven, is het eerlijker helemaal geen procedure te voeren.

C. - In tweede bijkomende orde:

Het tweede lid van dit artikel aanvullen met wat volgt:

« In geval van toepassing van dit artikel, kan het betrokken gewest de ontwerpen, of genomen, maatregel of ordonnaties slechts ten uitvoer leggen na een gunstig besluit van de Wetgevende Kamers ».

VERANTWOORDING

Dit amendement is ingegeven door de zorg de goede betrekkingen tussen de gewesten te behouden. Het amendement neemt enigszins de procedure over die, vastgesteld in artikel 11 van de wet van 3 juli 1971 tot indeling vandeleden van de Wetgevende Kamers in taalgroepen en houdende diverse bepalingen betreffende de Cultuurraden voor de Nederlandse Cultuurgemeenschap en voor de Franse Cultuurgemeenschap.

Art. 59.

Dit artikel weglaten.

Art. 61.

De tekst van het 10, vervangen door wat volgt:

« 30 eventuele bij wet bepaalde ristöorno's van de opbrengst van sommige belastingen ».

VERANTWOORDING

Uit deze formulering blijkt dat de ristöorno's bij wet moeten worden bepaald (cf. de Franse tekst die spreekt van « ristöornes fixées »).

Her is evident dat alle belastingen bij wet worden bepaald.

JUSTIFICATION

Il est évident que le Gouvernement doit arbitrer les conflits d'intérêt entre les Régions.

B. - En premier ordre subsidiaire :

Remplacer le deuxième alinéa de cet article par ce qui suit:

« Le Collège doit formuler cette demande dans les quinze jours qui suivent la publication de la mesure précitée ou de dépôt du projet ou de la proposition d'ordonnance dont question ci-dessus. L'examen conioint par les présidents des Collèges concernés doit être terminé dans un délai de trente jours à compter de la date de réception de la demande.

A défaut d'accord, les présidents constituent dans les quinze jours une commission composée paritairement de membres des Conseils concernés, chargée d'examiner, aux fins de conciliation, le projet, la proposition ou la mesure en cause. Cette commission doit avoir terminé son examen dans les trente jours qui suivent la date de sa constitution ».

JUSTIFICATION

Les procédures d'arbitrage, de conciliation et de sonnette d'alarme se sont révélées fort peu efficaces jusqu'à présent. Afin de permettre une efficacité minimale, il est indispensable de fixer des délais dans lesquels les différentes phases de la procédure doivent être terminées. A défaut de cela, il apparaît que toute procédure de conciliation est vouée à l'échec. Si on n'a pas l'intention de tendre vers une certaine efficacité, il serait plus honnête de ne prévoir aucune procédure.

C. - En deuxième ordre subsidiaire:

Compléter le deuxième alinéa par ce qui suit:

« En cas d'application de cet article, la région concernée ne peut mettre à exécution les projets, les mesures ou les ordonnances prises qu'après une résolution favorable des Chambres législatives. »

JUSTIFICATION

Cet amendement est dicté par le souci de maintenir les bonnes relations entre les Régions. Il reprend en quelque sorte la procédure fixée à l'article 11 de la loi du 3 juillet 1971 relative à la répartition des membres des Chambres législatives en groupes linguistiques, et portant diverses dispositions relatives aux conseils culturels pour la communauté culturelle française et pour la communauté culturelle néerlandaise.

Art. 59.

Supprimer cet article.

Art. 61.

Remplacer le texte néerlandais du 10 par ce qui suit:

« 30 eventuele bij wet bepaalde ristöorno's van de opbrengst van sommige belastingen ».

JUSTIFICATION

Il résulte de cette nouvelle rédaction que les ristöornes seront fixées par la loi, ceci conformément au texte français.

Il est évident que tous les impôts doivent être fixés par la loi.

Art. 62.

A. - In hoofdde :

Het tweede lid vervangen door wat volgt:

« De stijging van de totale som kan niet hoger zijn dan de stijging van de middelenbegroting. »

VERANTWOORDING

De door het ontwerp voorgestelde koppeling is niet in overeenstemming te brengen met een gezond beleid van de overheidsfinanciën en zal de gewesten er ongetwijfeld niet toe aanzetten zuinig met de overheidsgelden om te springen, m.a.w. met de gelden van de belastingbetaler. De ervaring met de agglomeratieraad was ill het Brusselse geweest trouwens vernietigend.

B. - In bijkomende orde:

In het tweede lid op dezelfde regel, de woorden "ten minste" weggelaten.

VERANTWOORDING

Het schijnt noodzakelijk dat er minstens een evenwicht zou bestaan tussen de nationale en de gewestelijke begroting.

Art. 66.

Het eerste lid vervangen door wat volgt :

« Vanaf het begrotingsjaar 1979 wordt aan het Brusselse Gewest een jaarlijkse dotatie, die los staat van deze bedoeld bij artikel 61, 2°, uitleend ten einde de uitgaven te dekken die inherent zijn aan de taken die de gemeenten van dit Gewest vervullen ingevolge de situatie van het Gewest op nationaal en internationaal vlak »,

VERANTWOORDING

Het past niet vanaf 1979 aan, de Brusselse gemeenten een extra-dotatie te verlenen voor uitgaven inherent aan hun sinds 1932 wettelijk vastgelegde en in 1963 nader omschreven tweetalig karakter. Overigens kan men aanzien van die door de Regering voorgestelde bijkomende dotatie een redederinggevoerd worden zoals die van de Rade Van State in zijn arresten n° 16.609 (IV) van 3 september 1974 en 18.212 (VI) van 1 april 1977. Met name oordeelde Raad van State het onwettig aan ambtenaren een supplementaire vergoeding uit te keren omdat ze voldoen aan de wettelijke vereisten inzake kennis van de tweede taal, en even onwettig aan politieën bijkomende dotatie toe te kennen omdat de wet hun een stelsel van tweetaligheid heeft oplegd. Die bijkomende dotatie is des te minder aanvaardbaar, omdat lang niet alle Brusselse gemeenten al hun wettelijke verplichtingen inzake tweetaligheid nakomen.

K. POMA.

F. GROOTJANS.

A. IEMPINAIRE.

L. DE GREVE.

A. DE WINTER.

Art. 62.

A. - En ordre principal:

Remplacer le deuxième alinéa par ce qui suit:

« L'accroissement de la somme globale ne peut être supérieur à l'accroissement du budget de l'Etat. »

JUSTIFICATION

La liaison proposée par le projet n'est pas conforme à une saine politique des finances publiques et n'incitera certainement pas les régions à être économes des deniers publics, c'est-à-dire de l'argent du contribuable. L'expérience du Conseil d'agglomération a d'ailleurs été désastreuse dans la région bruxelloise.

B. - En ordre subsidiaire:

Au deuxième alinéa de cet article, supprimer les mots « au moins ».

JUSTIFICATION

Il semble nécessaire qu'il y ait au moins un équilibre entre les budgets national et régional.

Art. 66.

Remplacer le premier alinéa par ce qui suit:

« A partir de l'année budgétaire 1979, une dotation annuelle distincte de celle visée à l'article 61, 2°, est attribuée à la Région bruxelloise en vue de couvrir les dépenses inhérentes aux charges qui incombent aux communes de cette Région en raison de la situation de la Région tant sur le plan national qu'international. »

JUSTIFICATION

Il n'est pas opportun d'attribuer, à partir de 1979, une dotation supplémentaire aux communes bruxelloises pour des dépenses inhérentes à leur caractère bilingue. Une législation depuis 1932 et précisée en 1963. En outre, il est permis de tenir à l'égard de cette dotation supplémentaire, le point de vue du Gouvernement, un raisonnement à l'égard de celui développé par le Conseil d'Etat dans ses arrêts n° 16.609 (IV) du 3 septembre 1974 et 18.212 (VI) du 1^{er} avril 1977. En effet, le Conseil d'Etat estime qu'il est illégal d'attribuer à des fonctionnaires une indemnité supplémentaire parce qu'ils remplissent la condition légale en matière de connaissance de la deuxième langue, et qu'il est également illégal d'octroyer aux communes une dotation supplémentaire parce que la loi a imposé un régime bilingue. Cette dotation supplémentaire est d'autant moins admissible que bon nombre de communes bruxelloises ne respectent pas leurs obligations légales en matière de bilinguisme.

II. - AMENDEMENT
VOORGESTELD DOOR DE HEER GALLE

TITEL II
DE CULTUURAUTONOMIE

Het opschrift vervangen door wat volgt:

" De culturele instellingen. „

VERANTWOORDING

De titel van Titel I luidt: « De gewestelijke instellingen ». Naar analogie kan men hee dus beter in Titel II hebben over « De culturele instellingen ».

M. GALLE.

II. - AMENDEMENT
PRESENTE PAR M. GALLE

TITRE II
DE L'AUTONOMIE CULTURELLE

Remplacer l'intitulé par ce qui suit:

« Des institutions culturelles. »

JUSTIFICATION

L'intitulé du Titre I étant « Des institutions régionales », il serait préférable de libeller par analogie l'intitulé du Titre II comme suit: « Des institutions culturelles ».

III. - AMENDEMENTEN
VOORGESTELD DOOR DE HEER VERROKEN

Art. 53.

« In fine » van dit artikel, een tweede lid toevoegen, luidend als volgt:

« Indien de redenen tot ontslag verband houden met artikel 27, dan wordt het gerezen conflict geregeld bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit ».

VERANTWOORDING

Die amendement is geïnspireerd door het derde lid van artikel 108ter van de Grondwet.

Er zijn genoteerd dat, in het definitieve stelsel, de oplossing zal bestaan in de ontbinding van de Raad en de raadpleging van de kiezer (zie punt 105 van het Stuyvenbergakkoord).

Art. 54.

Op de eerste regel, de woorden

" Eike Raad »

vervallen door de woorden

« De wet ».

J. VERROKEN,

III. - AMENDEMENTS
PRESENTES PAR M. VERROKEN

Art. 53.

« In fine » de cet article, ajouter un deuxième alinéa, libellé comme suit:

« Si les raisons de cette démission ont un rapport avec l'article 27, le conflit est réglé par arrêté royal/délibéré en Conseil des Ministres. »

JUSTIFICATION

Cet amendement s'inspire de l'alinéa 3 de l'article 108ter de la Constitution.

Il convient de noter que, dans le régime démission, la solution consistera dans la dissolution du Conseil et le recours aux élections (voir point 105 de l'accord du Stuyvenberg).

Art. 54.

A la première ligne, remplacer les mots

« Chaque Conseil »

par les mots

« La loi ».